

05 / 2023

„mitanondo“ „insieme“



Ein Jubiläum ist eine Zeit,
um die Freuden von heute,
die Erinnerungen von gestern und
die Hoffnungen von morgen zu feiern.

S.J. Perelman



Van Pfrientna im Spital übers Oltershem zin Senioren Wohnheim

*(Gedicht von Franz Brugger, 93 Jahre,
Präsident von 1993 – 2008)*

**Als erscho Präsident
vor 30 Johr
va do Messerschmied Stiftung
Oltershem,
möchte i heinte dozähl wie's
giwesn isch dovor
und zwor mit an kurz n auf-
klärenden Reim:**



A in do guitn oltn Zeit
hom die Bauern und a ondre Leit
et zeitlebens ihre Dienstboten gikoltn,
meischtens hom se gimüßt gian, dö Oltn.

Viele sein noar va an Baur zin ondon gong
hom sem g'schlofn, gessn, sein weitagong,
hom sich gilott in Gotts Nom doholtn,
bis sie a ondodo Baur wiedo kurz gikoltn.

Rente hot's sem no kana gebn
damit sie gikennt hätt'n holbwegs lebn.
In Innichn sein viele im Spitol untokemm
als „Pfrientna“ hom'se sem a Pflege bikemm.

„Pfrientna sein“ wor a dürftiges Leben,
wenn a die Schweston ihr Bestes gebn.
Teilweise sein sie in Kelldo unte g'sessn,
wo kaum a Strohl Sunne giwesn.

1986 hot sich des schlogortig gewendet,
die öffentliche Hond hot Geld dofür g'spendet,
um für's Spitol a Personalhaus zi baudn
und dozui a Bleibe für insre oltn Mando und
Fraudn.



Va die „Pfrientna“ sein Heiminsassn wordn,
des hot obo noch Inhaftierte im Gefängnis giklung,
man hot gimüßt an schianan Nume suichn
und hot sich zu „Heimbewohner“ durchgiring.

Die Bezeichnung „Oltersheim“ hot a et gipasst,
niemand red gearn va Olter und älta wearn.
So hot man an neudn Nume erfasst –
man sog iatz „Seniorenheim“, des olle gearn hearn.

S' Lond und die Gemeinde hobm gimerkt,
des Haus isch zi klan für's Oberpustertol.
Zwanzig Bettn reichn nimma aus,
a mit 50 Bettn werat's Haus bold voll.





Die drei Gemeinden hom sich zommgitun
und gemeinsom mitn Geld van Lond
des schiane Haus für sechzig Leit gibaut,
als Messerschmiedstiftung heinte bekonnt.

Hans Messerschmied hot schon vor 500 Jahr
gschaug
und in Innichen a Haus für orme Leit gibaut,
dö hom sem gikennt übernochn und leb, n
drum hot man dem Haus sein Nume gebn.

Des Wort „Seniorenheim“ passt guit zi den Bau
den die drei Gemeinde und ,s Lond hom gibaut,
seit zwanzig Jahr sein mir in den schian Haus
des mir in zwa Hausmeischo unvotraut.

Moderne Medien sein eingeführt worden,
und ausgebildetes Personal eingestellt,
a Präsident, a Direkta und a Vowoltungsrot
kümmern sich um Ordnung und ums Geld.

Obo do Nume für's Heim isch wiedo net recht,
des tat an zweckmäßigeren Nume vodian,
man einigt sich af „Seniorenwohnheim“,
der Nume isch zweckmäßig und schian.





Sollats den Nume a nimma trougn,
noar missat man „Seniorenwohnheim
mit Wellness und fünf Sternen“ sogn,
sell, glab i, tatn di oltn Leit et votrougn.

Ob die Leit im Seniorenwohnheim
guit aukeb und a zufriedn sein,
muiss man sie selbo frougn,
lei sie kenn ins ihre Meinung sogn!



20 Jahr Feier
14. + 15.04.2023
Celebrazione del
20° anniversa-
rio







14.04.2023: Hl. Messe mit Dekan Andreas Seehauser,
gestaltet vom Mitarbeiterchor—*Santa Messa col Decano ed il coro collaboratori*

15.04.2023: Konzert der Holzbläsergruppe der Musikkapelle Innichen—*concerto dei fiati della banda musicale di San Candido*

Herzlichen Dank an alle Mitwirkenden!

Grazie di cuore a tutti i partecipanti!



J Jedo im Haus isch anfoch wichtig!

Gedicht von Barbara Brugger zur 20 Jahr Feier 2023

Wos mir olls tian, des isch allerlei,
für jedn va die Bewohner isch eppas dobei:
singen und tonzn, des isch musikalisch,
kohn und bochn, sell isch kulinarisch,
moln und bastln, sem sein mo kreativ,
Gedächtnistraining holtit ins fit und aktiv.
Gymnastik und Turnen, damit man et roschtit,
in die Kapelle gian, wo die Seele awian raschtet.



Oftamol an Film af do Leinwand, wie sichs gheart,
weil man sem olls viel besa siecht und a heart.

Häkln und webm sein hondwerkliche Sochn,
wattn und spiel brauchts, um mitanondo zi lochn.

In Summo sein mo in Gortn odo fohrn irgndwo hin,
ba schian Wetto kimmp ins
ollohond in Sinn.



Und ban Feirn wiss mo a, wia man tuit,
amol in Munat – sell tuit ins guit.

A guita Marende mit Musik und Gesong,
va de zehrn mit noar a poor Toge long.

Oft gibt's a Konzertl zi hearn,
in do Halle sitzn und lousn tian olle gearn.

Des isch inso Programm übos gonze Joahr,
viel gibt's zi organisieren, sell isch wohr,
obo die greaschte Freide – und sell isch schian –
isch, wenn die Leit zufriedn in die Wohnbereiche gian.

... Fortsetzung folgt...



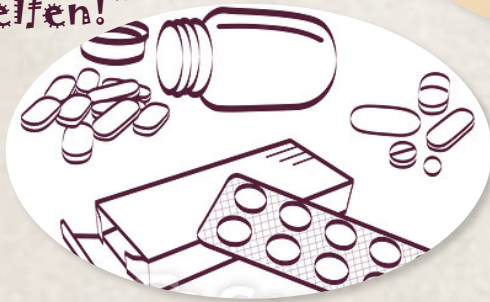


„Lustige Momente mit unseren Heimbewohnern!“

„Deine Augen sein so blau,
gleich wie deine blonden Haare!“

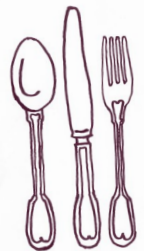
„Jo wasch, mir sein no jung!“

„Diese Tabletten
werden mir für's
wachsen wohl nicht
mehr helfen!“



„Diese
Nudeln esse
ich nicht, die
sind innen
alle hohl!“

Wanda, die alte Hebamme aus
Toblach, hat bei der ersten
Essensausgabe die Servietten-
ringe von den Stoffservietten
abgezogen und die Servietten
dann als Suppeneinlage benutzt.





Einmal war Stromausfall – das heiße Wasser für den Kaffee wurde dann bei Brugger Franz daheim gekocht und über den Zaun geliefert!



„Des isch ka Rollstuil, des isch a Oschleppdienst!“

Beim „Tanz im Sitzen“ sagt Mariedl:
„So, jetzt kommt ein flotter Tanz!“.
Frau Holzer antwortet darauf:
„Uns ist nichts zu schnell!“

Wir Gedenken Noi ricordiamo

Santa Messa per gli nostri ospiti defunti
Heilige Messe für unsere verstorbenen Heimbewohner

Wir gedenken unseren verstorbenen Bewohner in der Heiligen Messe.

Im Mai gedenken wir besonders:

† 20.02.23 **Luisa Senfter**

† 16.03.23 **Armando Bosa**

† 27.03.23 **Anna Schmidbauer**

† 08.04.23 **Anton Preindl**

† 22.04.23 **Josef Kühbacher**



In der Stille, in Gedanken oder in einem Gebet



kimmsch mite...?

ci arrivi...?

viel Spaß wünscht *Karolina!*



I GIORNI DELLA SETTIMANA

Lunedì - Martedì - Mercoledì - Giovedì - Venerdì - Sabato - Domenica

Quale giorno viene prima di mercoledì?

Quale giorno viene dopo lunedì?

Quale giorno viene dopo mercoledì?

Quale giorno viene prima di venerdì?

Quale giorno viene dopo martedì?

Quale giorno viene prima di giovedì?

Quale giorno viene dopo giovedì?

Quale giorno viene prima di lunedì?

Quale giorno viene prima di sabato?

Quale giorno viene dopo venerdì?

Quale giorno viene prima di martedì?

Geburtstage im Mai

Compleanni nel mese di maggio

Heimbewohner - Ospiti della casa

- * 01.05. Maria Komplojer
- * 09.05. Hanny Burgmann
- * 09.05. Anna Watschinger
- * 13.05. Milena Taborri
- * 17.05. Felix Dapoz
- * 24.05. Erica Blaas
- * 25.05. Klothilde Thomaser
- * 29.05. Gottfried Kircher
- * 30.05. Zita Micheler
- * 30.05. Franz Eppacher



Ci congratuliamo!
Wir gratulieren!



Mitarbeiter - Collaboratori

- * 15.05. Waltraud Durnwalder
- * 17.05. Silvia Oberlechner
- * 18.05. Alexandra Hennes

